

Londra, 6 dicembre 1986

PROGRESSI

Il Consiglio europeo ha osservato che nei cinque anni trascorsi dall'ultima riunione tenutasi a Londra la Comunità ha risolto alcuni difficili e spinosi problemi e ha conseguito ragguardevoli successi, segnatamente :

- la convergenza delle politiche in campo economico e tecnologico
- l'adesione di due nuovi Stati membri
- l'adozione di una politica comune della pesca
- l'accordo sull'Atto unico europeo.

ATTO UNICO EUROPEO

I Capi di Stato e di Governo hanno preso atto che gli Stati membri che non hanno ancora ratificato l'Atto unico europeo si propongono di farlo in tempo utile per consentirne l'entrata in vigore il 1° gennaio 1987.

COESIONE ECONOMICA E SOCIALE

Il Consiglio europeo ha rammentato le disposizioni dell'Atto unico europeo relative alla coesione economica e sociale e le conclusioni dell'Aia in materia.

.../...

In tale contesto, il Consiglio prende atto dell'intenzione della Commissione di presentare proposte, dopo gli incontri del Sig. Delors con i Capi di Stato e di Governo, conformemente all'impegno assunto all'Aia, allo scopo di sviluppare le politiche strutturali e di proseguire la riforma dei Fondi, come previsto dall'Atto unico europeo.

Il Consiglio europeo esorta il Consiglio dei Ministri ad adottare le misure necessarie per raggiungere l'obiettivo sopra indicato.

Il Consiglio europeo rileva inoltre l'importanza della coesione nell'attuazione del mercato interno e delle altre politiche comunitarie.

LA SFIDA : ATTIVITA' ECONOMICHE E OCCUPAZIONE

Il progresso economico e sociale e il continuo miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro della popolazione europea sono tra i principali scopi che la Comunità persegue. La Comunità dovrà costituire, negli anni 1980/1990, una forza determinante per la crescita come lo è stata negli anni 1960.

.../...

L'incremento delle iniziative economiche e imprenditoriali e di tutte le attività produttive è essenziale per far fronte al problema della disoccupazione, in particolare della disoccupazione a lungo termine e giovanile.

Al fine di creare le condizioni necessarie per la realizzazione di questo obiettivo, la Comunità deve adoperarsi per abbattere le restanti barriere al commercio tra Stati membri e ridurre la burocrazia dando spazio a nuove opportunità, in modo che le imprese europee possano prosperare in tutti gli Stati membri.

Il Consiglio europeo ha sottolineato l'importanza della crescente convergenza delle politiche economiche registratasi in tutti gli Stati membri negli ultimi quattro anni. Questo ha portato ad una riduzione dell'inflazione che, secondo la Commissione, scenderà probabilmente al 3 % nel 1987 : la percentuale più bassa registrata nella Comunità negli ultimi venti anni. Per quanto riguarda la riduzione della disoccupazione e la convergenza dei livelli di vita i risultati sono stati meno soddisfacenti.

E' auspicabile una riduzione dei tassi d'interesse.

Il Consiglio europeo ha riaffermato l'impegno sottoscritto all'Aia per una strategia di crescita da attuare congiuntamente. Ha apprezzato il fatto che sia stata data priorità a

.../...

un'azione diretta a favorire la creazione delle condizioni necessarie per una crescita stabile non inflazionistica e per una crescita sostanziale nel settore dell'occupazione, azione che comporta misure dirette a :

- promuovere la prosperità a lungo termine e la creazione di posti di lavoro attraverso il completamento del mercato interno ;
- realizzare una crescita sostenuta dell'occupazione ;
- snellire le normative che sono di ostacolo agli affari ;
- aiutare le piccole e medie imprese a dare un dinamico contributo alla creazione della prosperità e di posti di lavoro ;
- incoraggiare gli investimenti produttivi.

Il Consiglio europeo invita il Consiglio ECO/FIN a riprendere l'esame dello SME allo scopo di rafforzare la convergenza delle politiche economiche e la stabilità monetaria in Europa.

Il Consiglio ha invitato il Presidente della Commissione a presentare al Consiglio ECO/FIN una relazione trimestrale sui progressi compiuti nella strategia di crescita congiunta.

.../...

Il Consiglio europeo è concorde nel ritenere che il rafforzamento del sistema aperto del commercio mondiale sulla base di un equo equilibrio dei diritti e degli obblighi è essenziale per questa strategia e per la futura prosperità sia dei paesi industrializzati sia dei paesi in via di sviluppo. La Comunità ha svolto un ruolo guida nel varare con successo il nuovo ciclo di negoziati commerciali multilaterali. La riuscita di questi negoziati aumenterà le possibilità di esportazione CEE e fornirà un importante contributo alla crescita e all'occupazione, non in ultimo nel settore chiave delle nuove industrie di servizi.

Il Consiglio ha invitato il Giappone a adottare provvedimenti urgenti ed efficaci per assicurare che le merci importate possano competere liberamente sul mercato giapponese, e a ridurre, per quanto riguarda specifici settori di mercato, il massiccio e crescente squilibrio commerciale con la Comunità. Il Consiglio europeo ritiene che la cessazione di discriminazioni del tipo applicato nei confronti delle bevande alcoliche importate possa costituire un test per provare la disponibilità del Giappone ad aprire il proprio mercato alla concorrenza straniera. Esso ha invitato il Consiglio ad effettuare un attento esame di altre azioni che consentano di stabilire una relazione commerciale più equilibrata, ed ha inoltre invitato la Commissione ad

.../...

individuare altri settori in cui intervenire al fine di eliminare gli ostacoli al commercio sul mercato giapponese.

IL GRANDE MERCATO UNICO

Il Consiglio europeo ha accolto con soddisfazione i costanti e sempre più rapidi progressi nel settore del mercato interno realizzati nel corso dell'ultimo anno e si aspetta che essi siano ancora più rapidi dopo l'entrata in vigore dell'Atto unico europeo.

I Capi di Stato e di Governo hanno preso atto dei sostanziali risultati recentemente conseguiti dal Consiglio "Mercato interno", che ha concluso i lavori su nove delle tredici misure proposte dalla Presidenza. Essi hanno sottolineato l'importanza che annettono a che si deliberi sulle restanti misure del pacchetto entro la fine dell'anno. Hanno invitato gli Stati membri interessati a sciogliere le riserve che mantengono su due questioni. Per quanto concerne le due restanti questioni relative agli acquisti pubblici e alla standardizzazione nei settori della tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni, hanno convenuto di incaricare i Rappresentanti Permanenti dei loro paesi di giungere ad un accordo entro la fine dell'anno. Essi ritengono che il completamento del pacchetto costituisca per le imprese un chiaro segnale della determinazione della

.../...

Comunità di completare il mercato interno entro la fine del 1992.

Hanno invitato il Consiglio "Agricoltura" a deliberare altresì sulle misure nel settore della legislazione in materia di alimenti e in quello veterinario e fitosanitario, che sta attualmente esaminando.

Hanno auspicato che si compiano ulteriori progressi importanti in sede di Consiglio "Trasporti" verso :

- una politica comunitaria in materia di aviazione civile, che incoraggi una maggiore competitività tra le compagnie aeree e il miglioramento dei servizi diretti alla clientela ;
- misure intese a creare una politica comunitaria in materia di trasporti marittimi, compresa la libertà di fornire servizi in tale settore.

.../...

I Capi di Stato e di Governo hanno accolto con soddisfazione l'ulteriore liberalizzazione delle transazioni di capitale decisa in novembre. Essi hanno auspicato che il prossimo anno siano prese decisioni :

- per raggiungere la fase successiva di una più libera circolazione dei capitali in tutta la Comunità ;
- per progredire nel processo di apertura del mercato dei servizi finanziari, incluso il settore delle assicurazioni, alla luce delle recenti sentenze pronunciate dalla Corte di giustizia delle Comunità europee ;
- in materia di reciproco riconoscimento delle prove e delle certificazioni ;
- sulle disposizioni integrali per giungere entro il 1992 ad un mercato unico nel settore dei trasporti di merci su strada ;
- sulla sempre maggiore apertura degli acquisti pubblici ;
- su ulteriori misure relative al mercato interno, in sede di Consiglio "Agricoltura" ; e
- per un più rapido progresso nella creazione di un'Europa dei cittadini, inclusi una maggiore libertà di circolazione delle persone ed il reciproco riconoscimento delle qualifiche professionali.

.../...

Essi hanno preso atto che le questioni fiscali saranno riesaminate dal Consiglio dei Ministri dell'economia e delle finanze all'inizio del 1987, allo scopo di compiere ulteriori progressi.

RICERCA E TECNOLOGIA

Il Consiglio europeo ha sollecitato i Ministri della ricerca a raggiungere, nella prossima sessione del 9 dicembre, un accordo sul programma quadro delle azioni comunitarie di ricerca e di sviluppo tecnologico : un passo importante per consentire alla Comunità di rafforzare il mercato interno e di essere competitiva sul mercato mondiale dei prodotti di alta tecnologia.

Esso ha invitato la Commissione ed il Consiglio ad adoperarsi particolarmente per assicurare l'accordo sulle norme, nonché l'impegno degli operatori necessario per consentire all'Europa di essere competitiva nello sviluppo e nella commercializzazione delle radio digitali cellulari negli anni '90.

INCORAGGIAMENTO DELLE IMPRESE

Il Consiglio ha espresso soddisfazione per le conclusioni del Consiglio Industria del 20 ottobre relative alla semplificazione della normativa applicata alle imprese e per le iniziative intraprese dalla Commissione per valutare l'impatto di

.../...

tutte le nuove proposte sui costi per le imprese e sui posti di lavoro e analogamente per rivedere la legislazione esistente.

Il Consiglio ha espresso soddisfazione anche per l'istituzione della "task force" della Commissione per le piccole e medie imprese al fine di coordinare l'azione mirante a migliorare il clima per gli affari.

Esso ha inoltre fatto propri i principi delle proposte della Commissione sugli aiuti alle piccole imprese e in particolare sui provvedimenti per :

- migliorare la situazione amministrativa e ridurre gli oneri fiscali gravanti sulle piccole aziende ;
- assicurare che i programmi esistenti operino efficacemente per le piccole aziende ;
- favorire la costituzione di nuove piccole aziende ;
- migliorare l'accesso delle piccole aziende alle nuove tecnologie ;
- consentire agli Stati membri di beneficiare delle reciproche esperienze.

.../...

I Capi di Stato e di Governo si sono compiaciuti dell'accordo che è stato raggiunto per prevedere prestiti comunitari, per 1,5 miliardi di ECU, a favore delle piccole e medie imprese, onde consentire loro di investire nelle nuove tecnologie.

PROGRAMMA DI AZIONE PER LA CRESCITA DELL'OCCUPAZIONE

Il Consiglio europeo, prendendo atto delle proposte fatte dalla Commissione e dagli Stati membri in questo settore, ha sottolineato l'importanza dell'azione della Comunità in materia di occupazione, mirante a :

- incoraggiare una migliore formazione sia per i giovani che per gli adulti ;
- favorire il ritorno al lavoro dei disoccupati di lunga data ;
- promuovere la creazione di lavoro autonomo e di piccole e medie aziende ;
- migliorare il funzionamento del mercato del lavoro, esaminando anche le possibilità di incrementare il lavoro a tempo parziale e altri modelli di lavoro flessibile e di garantire un più facile accesso alla formazione per le categorie svantaggiate e

.../...

incoraggiare l'occupazione di tali categorie nelle aree urbane interne.

Esso ha invitato il Consiglio "Affari sociali" che si riunirà la prossima settimana ad adottare un programma di azione per l'incremento dell'occupazione basato su queste priorità.

Il Consiglio europeo si è impegnato ad esaminare i progressi compiuti nella prossima sessione.

Il Consiglio europeo ha salutato i progressi fatti nelle discussioni a livello europeo tra le parti sociali e ha invitato la Commissione a proseguire i suoi sforzi per incoraggiare questa cooperazione.

AMBIENTE

Il Consiglio europeo ha notato che sono stati compiuti progressi soddisfacenti nella protezione dell'ambiente grazie all'azione svolta nell'ambito della Comunità ed ha invitato a proseguire in tale direzione. Esso ha sottolineato la necessità di dedicare maggiore attenzione agli effetti sulla Comunità dei problemi transfrontalieri che hanno origine fuori della Comunità. Ha sottolineato la necessità di trovare soluzioni transfrontaliere sia all'interno che all'esterno della Comunità.

.../...

FRANCHIGIE PER I VIAGGIATORI

Il Consiglio europeo ha preso atto dell'importanza che parecchi Stati membri attribuiscono alle franchigie per i viaggiatori. Esso ha invitato il Consiglio dei Ministri dell'economia e delle finanze di dicembre e la Commissione a trovare soluzione a questi problemi, tenendo conto delle preoccupazioni espresse dagli Stati membri in questo Consiglio.

ERASMUS

Il Consiglio europeo ha invitato a procedere ad un ulteriore esame del programma di mobilità degli studenti ERASMUS allo scopo di prendere una decisione in un prossimo Consiglio.

PROSPETTIVE DELLA COMUNITA' PER IL 1987

Il Presidente della Commissione ha informato i Capi di Stato e di Governo delle riflessioni intraprese dalla Commissione nell'ambito degli orientamenti previsti dal Consiglio di Fontainebleau e dall'Atto unico europeo. Egli ha trattato del finanziamento della Comunità, della PAC e della realizzazione della coesione.

E' stato convenuto che il Signor Delors si incontri con i Capi di Stato e di Governo per illustrare i lavori della Commissione. Nel frattempo, si continueranno i lavori e si prenderanno decisioni in sede di Consiglio.

.../...

SALVAGUARDIA DELLA SOCIETA' APERTA

Il Consiglio europeo ha avuto una discussione particolareggiata su come intensificare ulteriormente la cooperazione tra gli Stati membri per combattere il terrorismo, l'immigrazione clandestina e il traffico di stupefacenti. Esso ha riconosciuto che delle politiche concertate per affrontare questi problemi sono essenziali per realizzare l'obiettivo della libera circolazione all'interno della Comunità quale stabilita nell'Atto unico europeo.

TERRORISMO

Il Consiglio europeo ha stabilito che i seguenti principi dovranno governare la lotta comune contro il terrorismo e contro coloro che appoggiano gli atti di terrorismo :

- non fare, sotto minaccia, concessioni ai terroristi o a coloro che li appoggiano ;
- solidarietà tra gli Stati membri negli sforzi che compiono per prevenire i crimini terroristici e per assicurare i colpevoli alla giustizia ;
- azione concertata in risposta agli attacchi terroristici nel territorio di uno Stato membro e per provare un eventuale

.../...

coinvolgimento esterno in tali attacchi.

I Capi di Stato e di Governo hanno confermato le decisioni prese dai Dodici, in risposta alle prove dell'appoggio dato da alcuni Stati al terrorismo. I Capi di Stato e di Governo hanno accolto con soddisfazione l'intenzione espressa dai Governi della Francia, della Grecia e dell'Irlanda di ratificare la convenzione europea sull'eliminazione del terrorismo.

COOPERAZIONE TRA LE AUTORITA' DI POLIZIA

I Capi di Stato e di Governo hanno stabilito di mettere in comune le loro risorse per accrescere al massimo la loro capacità di prevenire gli atti di terrorismo e per assicurare i colpevoli alla giustizia. Hanno anche stabilito di intensificare la cooperazione con gli altri paesi che condividono gli stessi principi, compresi i membri del Consiglio d'Europa.

DIRITTO DI ASILO

I Capi di Stato e di Governo hanno sottolineato la loro permanente disponibilità a concedere tale diritto conformemente alla loro legislazione nazionale e agli impegni previsti dai trattati. Sono stati

.../...

invece concordi nel riconoscere che il diritto d'asilo non deve essere concesso per ragioni economiche e finanziarie e che è necessario adottare provvedimenti per combattere gli abusi. Hanno invitato i Ministri competenti a concertare un'azione al fine di assicurarsi che non vi siano abusi del diritto d'asilo.

AZIONI DA PARTE DEI MINISTRI COMPETENTI

Il Consiglio europeo ha chiesto ai Ministri competenti di concertarsi su quanto segue :

- accordi di estradizione. Esso ha espresso soddisfazione per i cambiamenti apportati dal Regno Unito alla sua legislazione sull'estradizione allo scopo di aderire alla convenzione europea sull'estradizione ;
- misure per affrontare il furto e la contraffazione dei passaporti ;
- l'esame del ruolo del coordinamento e della possibile armonizzazione dei regimi dei visti mediante il rafforzamento dei controlli alle frontiere esterne della Comunità ;
- una maggiore cooperazione per quanto riguarda le misure in materia di prevenzione dell'immigrazione clandestina.

.../...

Nel contempo, la Comunità e gli Stati membri esamineranno quali ulteriori azioni intraprendere per semplificare le formalità di frontiera all'interno della Comunità a vantaggio di tutti i loro cittadini.

Al fine di rafforzare le loro difese contro il terrorismo e nel contempo facilitare i viaggi dei cittadini della Comunità, essi hanno appoggiato l'azione dei Ministri competenti avviando uno studio dei modi per rafforzare i controlli alle frontiere esterne della Comunità. I Capi di Stato e di Governo hanno convenuto di esaminare, nel corso del prossimo Vertice, i progressi compiuti nella convinzione che la loro solidarietà di fronte alla minaccia terroristica alla sicurezza dei loro cittadini si debba manifestare a tutti i livelli di cooperazione.

.../...

STUPEFACENTI

I Capi di Stato e di Governo hanno deciso che la Comunità e gli Stati membri devono continuare a contribuire alla lotta contro l'abuso di stupefacenti. Essi hanno adottato il programma d'azione in sette punti approvato dai ministri degli Interni ed hanno preso atto che è stato raggiunto un accordo per la partecipazione della Comunità, in veste di osservatore, alla conferenza delle Nazioni Unite sugli stupefacenti del 1987.

Essi si sono dichiarati d'accordo sulla necessità di operare in stretta collaborazione con il Gruppo Pompidou del Consiglio d'Europa per :

- ostacolare e perseguire i trafficanti di stupefacenti illegali ;
- coordinare le azioni legali ed assicurare, in particolare, che i beni di persone condannate per traffici illeciti in uno degli Stati della Comunità siano confiscabili in tutto il territorio della Comunità ;
- procedere a scambi di funzionari di collegamento in materia di stupefacenti tra i paesi della CEE e continuare a distaccare tali funzionari in altri paesi ;

.../...

- intensificare la cooperazione tra la polizia e le autorità doganali ;
- chiedere consiglio agli Ambasciatori CEE nei paesi produttori di droga su come la Comunità possa fornire un ulteriore contributo ;
- concertarsi sui loro contributi alla conferenza dell'ONU del 1987 ;
- cooperare strettamente con altri paesi amici ;
- trarre insegnamenti dalle esperienze reciproche nella cura e nella rieducazione dei tossicodipendenti, collaborando per istruire insegnanti, genitori e giovani sui pericoli derivanti dall'uso di stupefacenti.

Ogni Stato membro affronta i propri problemi con mezzi specifici, ma vi sono insegnamenti validi per tutti. Il Consiglio europeo ha chiesto che al prossimo Consiglio europeo sia presentata una relazione contenente raccomandazioni per un'azione da attuare a livello della Comunità e degli Stati membri con particolare riguardo a

- un elenco di prodotti vietati in tutta la Comunità ;
- una legislazione penale armonizzata in materia di reati connessi con gli stupefacenti.

.../...

SANITA' PUBBLICA

Il Consiglio europeo ha ricordato che in occasione della riunione dell'Aia era stato chiesto al Consiglio dei Ministri di concordare un programma di azione contro il cancro ; esso aveva inoltre deciso che il 1989 sarebbe stato designato come anno europeo dell'informazione sul cancro. Scopo di tale azione è sviluppare una campagna di informazione concertata e prolungata in tutti gli Stati membri sulla prevenzione, la diagnosi precoce e la cura del cancro. Ha espresso il proprio compiacimento per i lavori svolti dal Comitato degli specialisti del cancro, che presenterà tra breve una relazione, e si è impegnato ad esaminare accuratamente tale relazione non appena essa sia disponibile.

Il Consiglio europeo si è dichiarato preoccupato per l'aumento dei casi di AIDS. Esso ha rilevato il nesso che intercorre tra tale problema e il problema della droga. Ha sottolineato la necessità di campagne coordinate a livello nazionale per migliorare l'informazione e la consapevolezza del pubblico sulla malattia e per prevenirne la diffusione.

Il Consiglio europeo ha manifestato il proprio sostegno per il lavoro dell'Organizzazione Mondiale della Sanità. Ha chiesto al Consiglio dei Ministri ed alla Commissione di assicurare mediante strumenti adeguati uno scambio efficace, a livello comunitario,

.../...

di informazioni sulla diffusione della malattia, sulla sua prevenzione e cura e di prendere in esame le ulteriori misure di collaborazione che dovranno essere adottate da tutti gli Stati membri. Ha inoltre convenuto di esaminare le modalità di una ulteriore cooperazione nella ricerca. Tale problema dovrà quindi essere esaminato dai Ministri della Sanità.
